

SURA SAD

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

1. *Sad.*(Juro) por el honorable Corán (que contiene amonestación para los siervos)
2. (que no es como dicen los idólatras de La Meca); sino que quienes rechazan la verdad están llenos de arrogancia y se oponen (a Muhammad).
3. ¡Cuántas generaciones destruimos anteriores a ellos que suplicaron Nuestro auxilio (al ver el castigo) cuando ya no tenían escapatoria!
4. Y se sorprendieron de que les llegara un amonestador de entre ellos; y quienes rechazaban la verdad decían (acerca de Muhammad): «Es un brujo, un embustero.
5. «¿Pretende que, en vez de adorar muchas divinidades, adoremos solo una? Esto es realmente extraño».
6. Y los dignatarios de entre ellos salieron diciendo (a la gente): «Marchad y continuad fieles a vuestros ídolos. Eso (que adoremos solo una divinidad) es algo que ha sido planeado (por Muhammad para obtener poder sobre nosotros).
7. «Nunca antes oímos tal cosa en la última religión (la de los cristianos). Lo que ha traído Muhammad no es más que una pura mentira.
8. «¿Iba a descender la revelación sobre él de entre todos nosotros?». Mas, realmente, dudan sobre Mi revelación porque aún no han sufrido Mi castigo.

سورة ص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ﴿١﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَعَلَّاتٍ
جَيْنَ مَنَاصِبٍ ﴿٣﴾

وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ
الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ ﴿٤﴾

أَجْعَلُ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ
عَجَابٌ ﴿٥﴾

وَأَنْطَلَقُ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ آمَنُوا وَأَصْبِرُوا عَلَى
ءَالِهَتِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا
إِلَّا اخْتِلَافٌ ﴿٧﴾

أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي
شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابٍ ﴿٨﴾

9. ¿O acaso tienen las llaves de la misericordia de tu Señor, el Poderoso, Quien concede a quien quiere lo que Le place (para decidir quién debe ser escogido como profeta)?
10. ¿O acaso les pertenece la soberanía de los cielos y de la tierra y de cuanto existe entre ellos? Si es así, ¿que asciendan por los caminos (que conducen al cielo para controlar los asuntos de la creación y conceder la revelación a quien ellos quieran)!
11. No son sino un ejército que será derrotado, como ya lo fueron otros que se aliaron en contra de la verdad.
12. Antes de tu gente (¡oh, Muhammad!) también desmintieron (a sus mensajeros) el pueblo del profeta Noé, y los pueblos de 'Ad y del Faraón, el de las estacas.
13. Así como el pueblo de Zamud, el pueblo del profeta Lot y los habitantes de Al Aika. Esos son quienes se aliaron (en la incredulidad contra sus mensajeros).
14. Todos ellos desmintieron a sus respectivos mensajeros, y se cumplieron sobre ellos Mi castigo.
15. ¿A qué esperan esos (que rechazan la verdad de tu pueblo, ¡oh, Muhammad!, para arrepentirse y creer)?, ¿a que suene el soplido del cuerno (anunciando la Hora final) y no puedan regresar (a la vida)?
16. Y dicen (burlándose): «¡Señor!, adelántanos nuestra parte del castigo en esta vida antes de la llegada del Día de la Rendición de Cuentas».

أَمَّ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ
الْوَهَابِ ﴿٩﴾

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾

جُنُودٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو
الْأَوْنَادِ ﴿١٢﴾

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ أُولَئِكَ
الْأَحْزَابِ ﴿١٣﴾

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرَّسُلَ فَحَقَّ
عِقَابِ ﴿١٤﴾

وَمَا يَنْظُرُ هَتَّالِءَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَّا
لَهَا مِنْ فَوَاقِ ﴿١٥﴾

وَقَالُوا رَبَّنَا جَعَلْ لَنَا قِطْنَا قَبْلَ يَوْمِ
الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

17. Ten paciencia con lo que dicen (¡oh, Muhammad!) y recuerda a Nuestro siervo David, quien había sido dotado de fortaleza física (para adorar a Al-lah y de un buen conocimiento de la religión) y siempre se volvía a Al-lah en arrepentimiento (y en todos sus asuntos buscando Su complacencia).
18. Hicimos que las montañas Nos glorificaran con él al anochecer y al amanecer,
19. y que las aves se agruparan (en el aire para glorificarnos con él). Todas le obedecían (y se unían a él en sus alabanzas).
20. Y fortalecimos su reino y le concedimos sabiduría y capacidad para juzgar.
21. ¿Te han llegado noticias de los dos litigantes que treparon la pared del templo (hasta llegar al santuario donde se hallaba David)?
22. Cuando entraron (de improviso) donde estaba David, este tuvo miedo de ellos. Le dijeron: «No temas. Somos dos litigantes. Uno ha sido injusto con el otro. Juzga entre nosotros con verdad y justicia, y guíanos hacia lo correcto».
23. Dijo uno de ellos: «Este es mi hermano (en religión) y posee noventa y nueve ovejas, mientras que yo solo tengo una. Él me dijo que se la confiara y me convenció con sus palabras».
24. David replicó: «Ciertamente, ha sido injusto contigo pidiéndote tu oveja

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ
ذَا الْأَيْدِي ۗ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾

إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِحَمْدِي
وَالْأَشْرَاقِ ﴿١٨﴾

وَالطَّيْرَ مُحْشَرَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَعَيْنَتْهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلِ
الْخَطَابِ ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَهَلْ آتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا
الْمِحْرَابِ ﴿٢١﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُدَ ففَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا
تَخَفْ خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ
فَأَحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ
سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْمَةً وَّلي
نَعْمَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي
الْخَطَابِ ﴿٢٣﴾

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْمِكَ إِلَىٰ

para sumarla a las suyas. Y son muchos los socios que se aprovechan unos de otros, salvo quienes son creyentes y obran con rectitud, aunque estos son bien pocos». Entonces David creyó que Al-lah lo había puesto a prueba. Pidió perdón a su Señor y cayó postrado ante Él arrepentido (por haberse apresurado a emitir un juicio antes de escuchar lo que el otro litigante tenía que decir)⁷⁹².

25. Y lo perdonamos por ello. Realmente, obtendrá una posición privilegiada cerca de Nos y un buen lugar de retorno (en el paraíso).
26. ¡Oh, David!, hemos hecho de ti un profeta y un rey con poder sobre la tierra. Juzga entre los hombres con la verdad (que te ha sido revelada por tu Señor) y no sigas sus pasiones, pues te desviarían del camino de Al-lah. Ciertamente, quienes se desvíen del camino de Al-lah recibirán un severo castigo (el Día de la Resurrección) por haberse olvidado del Día de la Rendición de Cuentas.
27. Y no creamos los cielos y la tierra, y cuanto existe entre ellos, en vano. Eso es lo que creen quienes rechazan la verdad. ¡Ay de ellos!, ¡qué castigo les aguarda en el fuego (del infierno)!
28. ¿Vamos a tratar a quienes creen y actúan con rectitud como a quienes corrompen la tierra?, ¿o vamos a conceder la misma recompensa a los piadosos que a los libertinos?

نَعَايِهِ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخَالِطَاءِ يُبَغِي
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ وَظَنَّ
دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَحَرَّ
رَأْسًا وَأَنَابَ ﴿٢٤﴾

فَغَفَرْنَا لَهُ ۗ ذَلِكَ لَهُ ۖ وَإِنَّ لَهُ ۖ عِنْدَنَا لَٰزُلْفَىٰ
وَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿٢٥﴾

يٰۤدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي ٱلْأَرْضِ
فَأَحْكُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ ٱلْهَوَىٰ
فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَظْلُمُونَ
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌۭ بِمَا
نَسُوا يَوْمَ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
بِظُلْمٍ ۗ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌۭ لِّلَّذِينَ
كَفَرُوا مِنَ ٱلنَّارِ ﴿٢٧﴾

أَمْ نَجْعَلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
ٱلصَّالِحَاتِ كٱلْمُفْسِدِينَ فِي ٱلْأَرْضِ أَمْ
نَجْعَلُ ٱلْمُتَّقِينَ كٱلْفَجَّارِ ﴿٢٨﴾

792 Ver la nota de la aleya 206 de la sura 7.

29. (Este Corán es) un Libro bendito que te hemos revelado para que (los hombres) mediten sobre sus aleyas y para que reflexionen los hombres de buen juicio.
30. Y a David le concedimos a Salomón (como hijo). ¡Qué excelente siervo! Siempre se volvía a Nos en arrepentimiento (y en todos sus asuntos).
31. (Recuerda, ¡oh, Muhammad!) cuando le fueron mostrados por la tarde unos veloces corceles de pura raza.
32. (Cuando terminó la exhibición de estos) dijo (Salomón): «Mi amor por las buenas cosas (los corceles) me ha distraído de alabar a mi Señor hasta que se ha hecho de noche».
33. Entonces dijo: «¡Traédmelos de nuevo!». Y pasó la mano (o la espada) por sus patas y cuellos.
34. Y, ciertamente, pusimos a Salomón a prueba, y pusimos en su trono un cuerpo. Entonces se volvió a Nos arrepentido.
35. Dijo: «¡Señor!, perdóname y concédeme un reino que nunca nadie podrá tener después de mí. Tú, realmente, concedes lo que quieres a quien te place».
36. Y sometimos el viento a sus órdenes, el cual soplabla con suavidad y lo llevaba hacia donde él quería.
37. Y también (sometimos bajo sus órdenes) a los demonios de entre los *yinn*, incluyendo a toda clase de constructores y buzos (que extraían perlas del mar).

كُنْتُ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكًا لِيَذَّبَرُوا
عَائِنَهُ وَيَسْتَدْكُرُوا أُولَ الْأَلْبَابِ ﴿٢٩﴾

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ
إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِرَاتُ
الْحَيَّادُ ﴿٣١﴾

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ
رَبِّي حَتَّى تَوَارَّتْ بِالْحِجَابِ ﴿٣٢﴾

رُدُّوهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ
وَالْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ
جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي
لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ
أَصَابَ ﴿٣٦﴾

وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَعَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾

38. Y a otros (rebeldes) los tenía encadenados.
39. Le dijimos: «Este (reino) es una concesión que te hacemos. Puedes conceder (parte) o reservártelo (todo) según te plazca, sin que tengas que rendir cuentas por ello».
40. Realmente, obtendrá una posición privilegiada cerca de Nos y un buen lugar de retorno (en el paraíso).
41. Y (recuerda) a Nuestro siervo Job cuando invocó a su Señor diciendo: «El Demonio me ha infligido enfermedades y sufrimiento».
42. (Al-lah le respondió:) «Golpea (la tierra) con el pie». (Entonces brotó un manantial, y Al-lah le dijo:) «Esta agua fresca es para que te laves y bebas de ella». (Y sus males desaparecieron.)
43. Y lo agradecemos devolviéndole a su familia y concediéndole el doble de hijos (y bienes en compensación por lo sufrido) por misericordia Nuestra y para que sirviera de lección a los hombres de buen juicio.
44. (Y le dijimos:) «Toma un manojo de hierbas y pégale (a tu mujer simbólicamente) con ellas para no romper el juramento⁷⁹³». Realmente, lo hallamos paciente. ¡Qué excelente siervo! Siempre se volvía (a Nos) en arrepentimiento.

وَأَخْرَيْنَ مُقْرِنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ مَّآبٍ ﴿٤٠﴾

وَأذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾

أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِهْلًا وَآهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولَى الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

وَخَذْ يَدَكَ ضَعْفًا فَاصْرَبْ بِهِ وَلَا تَحْتِمْ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

793 Una vez en la que Job estaba muy enojado, juró que pegaría a su mujer, si llegaba a recuperarse de su enfermedad, por algo que ella había hecho. Tras recuperarse tenía que cumplir su juramento, aunque su esposa lo había atendido constantemente durante su enfermedad y había cuidado siempre bien de él. Al-lah le mostró la manera de cumplir el juramento sin lastimar a su fiel esposa.

45. Y recuerda a Nuestros siervos Abraham, Isaac y Jacob. Habían sido dotados de fortaleza para adorarnos y de entendimiento de la religión.
46. Ciertamente, los favorecimos haciendo que recordasen siempre la morada de la otra vida (y se la recordaran a los hombres para que se esforzaran por conseguirla).
47. Y están entre los escogidos por Nos y entre los virtuosos.
48. Y recuerda a Nuestros siervos Ismael, Eliseo y Dhul Kifl⁷⁹⁴; todos ellos de entre los virtuosos.
49. Este (Corán) es una exhortación, y los piadosos obtendrán un buen lugar de retorno (en la otra vida):
50. los Jardines de la Eternidad (situados en los niveles superiores del paraíso) con las puertas abiertas de par en par para ellos.
51. Estarán recostados en ellos (sobre divanes) y pedirán fruta abundante y (todo tipo de) bebidas.
52. Y tendrán mujeres castas de recatada mirada de la misma edad.
53. Esto es lo que se os ha prometido para el Día de la Retribución.
54. Esta será Nuestra provisión sin fin.
55. Así será, y los transgresores tendrán un pésimo lugar de retorno:
56. el infierno donde arderán. ¡Qué pésimo lugar para permanecer en él!
57. Así será; ¡que padezcan y beban agua hirviendo y secreciones de pus!

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولَى
الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى
الدَّارِ ﴿٤٦﴾

وَأَيُّهُمْ عِبْدَنَا لِمَنِ الْمُصْطَفَيْنَ الْآخِرَارِ ﴿٤٧﴾

وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ
وَكُلٌّ مِّنَ الْآخِرَارِ ﴿٤٨﴾

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿٤٩﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُّفْتَحَةً لَهُمُ الْأَبْوَابُ ﴿٥٠﴾

مُتَّكِنِينَ فِيهَا يُدْعُونَ فِيهَا بِفَكَهَةٍ
كَثِيرَةٍ وَسُرَابٍ ﴿٥١﴾

﴿٥٢﴾ وَعِنْدَهُمْ قَصْرَاتٌ مُّطَّرَفَاتٌ أَرْبَابٌ

هَذَا مَا نُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

إِنَّ هَذَا لِرِزْقِنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ﴿٥٤﴾

هَذَا وَإِنَّ لِلظَّالِمِينَ لَشَرَّ مَّآبٍ ﴿٥٥﴾

جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا فَنَسَّ إِلْهَادُ ﴿٥٦﴾

هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ ﴿٥٧﴾

794 Ver la aleya 85 de la sura 21.

58. Y sufrirán otros castigos similares.
59. (Los guardianes del infierno dirán a los habitantes del fuego que causaron el extravío de quienes los siguieron:) «Este es otro grupo que entrará en el fuego con vosotros». (Estos responderán:) «No son bienvenidos, ellos entrarán y arderán también en él».
60. (Dicho grupo dirá a quienes los extraviaron en la tierra:) «Tampoco vosotros sois bienvenidos; vosotros sois quienes nos trajisteis aquí». ¡Y qué pésimo lugar para permanecer en él!
61. Y dirán: «¡Señor!, haz que quienes nos trajeron aquí reciban un doble castigo en el fuego».
62. Y (los habitantes del fuego) dirán (refiriéndose a los creyentes): «¿Cómo es que no vemos (aquí) a quienes teníamos por perversos?»
63. «¿Nos equivocamos al burlarnos de ellos en la tierra o (están aquí y) no los hemos visto?».
64. Esa será, en verdad, la discusión que los habitantes del fuego sostendrán entre ellos.
65. Di (a tu gente, ¡oh, Muhammad!): «Realmente, yo no soy más que un amonestador, y no hay más divinidad (verdadera) que Al-lah, el Único, el Dominador Supremo,
66. «el Señor de los cielos y de la tierra y de cuanto existe entre ellos; el Poderoso, el Sumamente Indulgente».

وَأَحْرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٨﴾
 هَذَا فَوْجٌ مُّقْنَعٌ مَعَكُمْ لَا مَرْجَأَ لَهُمْ
 إِلَيْهِمْ صَالُوا النَّارَ ﴿٥٩﴾

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْجَأَ لَكُمْ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ
 لَنَا فَيَسَّ الْفِرَارُ ﴿٦٠﴾

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا
 ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦١﴾

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنْ
 الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾

أَتَخَذْتَهُمْ سَخِرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ
 الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ
 الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ
 الْغَفُورُ ﴿٦٦﴾

67. Diles (¡oh, Muhammad!): «Este (Corán) es una gran noticia (para vosotros),
68. «mas os alejáis de él.
69. «Y (antes de la revelación) no poseía ningún conocimiento sobre la discusión que los ángeles sostenían en el cielo (acerca de la creación de Adán)⁷⁹⁵;
70. «solo me ha sido revelado que no soy más que un amonestador que os expone con claridad (los mandatos de Al-lah)».
71. (Recuerda a tu gente, oh, Muhammad) cuando tu Señor dijo a los ángeles: «Voy a crear un hombre a partir del barro,
72. «y cuando lo haya modelado y haya insuflado en él el alma, os postraréis ante él».
73. Y todos los ángeles se postraron,
74. con la excepción de Iblis⁷⁹⁶; se llenó de soberbia y fue de los rebeldes (al desobedecer a Al-lah).
75. (Al-lah) le dijo: «¡Iblis!, ¿qué te ha impedido postrarte ante (Adán), a quien he creado con Mis manos? ¿Te has comportado con arrogancia o eres de quienes claman ser superiores?».
76. (Iblis) respondió: «Yo soy mejor que él; a mí me creaste de fuego, mientras que a él lo creaste de barro».
77. (Al-lah) le dijo: «Sal de aquí, pues quedas expulsado,

قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

إِنْ يُوحَىٰ إِلَىٰ إِلَّا أَنْمَأَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَكِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾

فَسَجَدَ الْمَلَكِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإَيْدِي اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿٧٦﴾

قَالَ فَأَخْرِجْ مِّنْهَا فَإِنَّكَ رَاجِعٌ ﴿٧٧﴾

795 Ver las aleyas 30-34 de la sura 2.

796 Ver la nota de la aleya 34 de la sura 2.

78. «y te verás privado de Mi misericordia hasta el Día del Juicio Final».

﴿٧٨﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعَنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

79. (Iblis) le dijo: «¡Señor!, concédeme un plazo de tiempo hasta el Día de la Resurrección».

﴿٧٩﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

80. Al-lah respondió: «Se te concederá tal plazo:

﴿٨٠﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ

81. «hasta el día señalado».

﴿٨١﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ

82. (Iblis) le dijo: «Pues, (juro) por Tu poder que extraviaré a todos (los hombres),

﴿٨٢﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

83. «salvo a quienes de entre Tus siervos Te adoren con sinceridad y hayas escogido (para concederles Tu misericordia)».

﴿٨٣﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلِصِينَ

84. (Dijo Al-lah:) «(Yo soy) la Verdad y no digo más que la verdad:

﴿٨٤﴾ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ

85. «llenaré el infierno contigo y con todos los que te sigan».

﴿٨٥﴾ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ

86. Di (a los idólatras de tu pueblo, ¡oh, Muhammad!): «No os pido ninguna remuneración a cambio de transmitirlos el mensaje y no he falseado (el Corán añadiendo algo que no me ha sido revelado por Al-lah)».

﴿٨٦﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ

87. Este (Corán) es, realmente, una exhortación para los mundos de los *yinn* y de los hombres.

﴿٨٧﴾ إِنَّهُ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

88. Y pronto sabréis sobre su veracidad.

﴿٨٨﴾ وَلَنَعْلَمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ